

## Redovisning av krav och villkor avseende hållbarhet i ramavtalsupphandling av Översättning och språktjänster – Delområde övriga språk

### Innehåll

Redovisning av krav och villkor avseende hållbarhet i ramavtalsupphandling av Översättning och språktjänster – Delområde övriga språk.....	1
1 Inledning.....	2
2 Kravkatalog .....	3
3 Kvalificeringskrav.....	3
Krav på ramavtalsleverantörens miljöarbete.....	3
4 Tekniska krav .....	3
Miljökrav på upphandlingsföremålet .....	3
5 Tilldelningskriterier .....	3
Tilldelningskriterier avseende miljöhänsyn .....	3
Tilldelningskriterier avseende sociala och etiska hänsyn .....	3
Tilldelningskriterier avseende arbetsrättsliga hänsyn .....	3
6 Särskilda kontraktsvillkor.....	4
Arbetsrättsliga krav .....	4



## 1 Inledning

Detta dokument redovisar krav och villkor avseende hållbarhet som använt i ramavtalsupphandling av Översättning och språktjänster – övriga språk. Det innehåller även krav som kan ställas vid avrop. Dokumentet är avsett att ge en bild av hur hållbarhetsfrågor hanterats i den aktuella ramavtalsupphandlingen. Redovisningen kan även ge stöd vid avropsberättigades rapportering till Naturvårdsverket.

Krav och villkor är hämtade från upphandlingsunderlag och ramavtal. För de fullständiga dokumenten hänvisas till information om respektive ramavtalsområde på [avropa.se](http://avropa.se).

Kraven och villkoren är här indelade på följande sätt:

### **Kravkatalog**

Kravkatalogen innehåller hållbarhetskrav och villkor som kan ligga till grund för kompletteringar och preciseringar vid avrop. Den avropsberättigade kan välja ut och formulera lämpliga krav.

### **Kvalificeringskrav**

Kvalificeringskrav är obligatoriska krav på leverantören som ska vara uppfyllda redan när anbud lämnas in.

### **Tekniska krav**

Tekniska krav avser obligatoriska krav på upphandlingsföremålet, produkten och eller tjänsten ställda i ramavtalsupphandlingen. Dessa krav kan vara uttryckta som ”ska-krav”.

### **Tilldelningskriterier**

Tilldelningskriterier avser krav på egenskaper hos upphandlingsföremålet, produkten och eller tjänsten, som gett ett mervärde i ramavtalsupphandlingen, exempelvis poäng, påslag eller avdrag. Dessa krav kan vara uttryckta som ”bör-krav”.

### **Särskilda kontraktsvillkor**

Särskilda kontraktsvillkor är krav och villkor som leverantör och upphandlingsföremål ska uppfylla vid ramavtalets fullgörande. Dessa villkor finns i ramavtalets Huvuddokument och i Allmänna villkor samt i Kravkatalog. Även andra benämningar förekommer.



## 2 Kravkatalog

- Inga villkor eller krav avseende hållbarhet\* finns i kravkatalogen

## 3 Kvalificeringskrav

### Krav på ramavtalsleverantörens miljöarbete

- Inga kvalificeringskrav har ställts avseende hållbarhet\*.

## 4 Tekniska krav

### Miljökrav på upphandlingsföremålet

Inga miljökrav ställdes på upphandlingsföremålet.

## 5 Tilldelningskriterier

### Tilldelningskriterier avseende miljöhänsyn

Inga villkor eller krav avseende miljöhänsyn finns som tilldelningskriterier.

### Tilldelningskriterier avseende sociala och etiska hänsyn

Inga villkor eller krav avseende social och etisk hänsyn finns som tilldelningskriterier.

### Tilldelningskriterier avseende arbetsrättsliga hänsyn

Inga villkor eller krav avseende arbetsrättslig hänsyn finns som tilldelningskriterier.

\* Med hållbarhet avses miljö-, sociala- eller etiska krav.



## 6 Särskilda kontraktsvillkor

### Arbetsrättsliga krav

Ur Huvuddokumentet

#### 8.9.5 Sociala hänsyn

Ramavtalsleverantören ska vid fullgörande av Ramavtalet och Kontrakt kontinuerligt arbeta med att förbättra och ta hänsyn till sociala och etiska aspekter. Ramavtalsleverantören ansvarar för att rättsliga skyldigheter vad gäller anställnings- och arbetsmiljövillkor tillämpas för personal som direkt medverkar till att fullgöra Ramavtalet. Det innebär att Ramavtalsleverantören bland annat ska försäkra sig om att ingen så kallad svart arbetskraft anlitas för att fullgöra Ramavtalet samt ha rutiner för att följa upp detta genom regelbundna kontroller.

##### 8.9.5.1 Antidiskriminering

Ramavtalsleverantören ska vid fullgörande av Ramavtalet och Kontrakt i Sverige följa diskrimineringslagen (2008:567). Arbetet med aktiva åtgärder ska följa 3 kap. 4–12 §§ diskrimineringslagen samt dokumenteras i enlighet med 3 kap. 13–14 §§ diskrimineringslagen.

Ramavtalsleverantören ska även i övrigt bedriva ett fortlöpande arbete med aktiva åtgärder och på annat sätt verka för lika rättigheter och möjligheter oavsett kön, könsöverskridande identitet eller uttryck, etnisk tillhörighet, religion eller annan trosuppfattning, funktionsnedsättning, sexuell läggning eller ålder.